



**Manuale d'uso / Installation Manual / Bedienungs und  
Aufstellungsanleitung / Manual d'installation**

**Italiano - English - Deutsch - Français**

***NEW MAXI KEY***



**Release 1.4 – May 2007**

Il costruttore si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, le caratteristiche delle apparecchiature presentate in questa pubblicazione; declina inoltre ogni responsabilità per le eventuali inesattezze imputabili ad errori di stampa e/o trascrizione contenute nella stessa.

Le istruzioni, i disegni, le tabelle e le informazioni in genere contenute nel presente fascicolo sono di natura riservata e non possono essere riprodotte né completamente né parzialmente od essere comunicate a terzi senza l' autorizzazione scritta del Costruttore che ne ha la proprietà esclusiva.

The manufacturer reserves the right to modify, without prior notice, the characteristics of the equipment described in this publication; and further declines to accept any responsibility for any inaccuracies contained in this publication which can be ascribed to printing and /or transcription errors.

All instructions, drawings, tables and information contained in this publication are confidential and can neither be reproduced, completely or in part, nor be transmitted to third parties without the written permit of the Manufacturer, who has the sole ownership.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Eigenschaften der hier beschriebenen Geräte ohne Voranzeige zu ändern und lehnt gleichzeitig jede Verantwortung für mögliche Unrichtigkeiten ab, die auf Druckfehler oder Abschreibfehler zurückzuführen sind.

Alle Anweisungen, Zeichnungen, Tabellen und Informationen, die im allgemeinen im vorliegenden Band enthalten sind, müssen als vertraulich betrachtet werden und können weder teilweise noch vollständig reproduziert bzw. an Dritte ohne die schriftliche Ermächtigung des Herstellers weitergegeben werden, der das Alleineigentum besitzt.

Le fabricant se réserve le droit de modifier, sans préavis, les caractéristiques des appareils présentes dans cette publication; en outre, elle décline toute responsabilité pour d'éventuelles inexactitudes imputables à des erreurs d'impression et/ou de transcription.

Tous droits de reproduction, complète ou partielle, des instructions, des dessins, des tableaux et de toutes les informations contenues dans cette publication sont réservés. Aucune communication à un tiers ne peut être faite sans une autorisation par écrit du Constructeur qui en a la propriété exclusive.

El Constructor se reserva el derecho de modificar, sin previo aviso, las características de los aparatos presentados en esta publicación; además, declina toda responsabilidad por los eventuales inexactitudes imputables a errores de imprenta y/o transcripción contenida en la misma.

Las instrucciones, los dibujos, las tablas y las informaciones en general contenidos en este fascículo son de tipo reservado y no se pueden reproducir, completamente o en parte, ni comunicar a terceros si la autorización escrita del Fabricante, el cual tiene la propiedad exclusiva.

O construtor reserva-se o direito de modificar, sem prévio aviso, as características dos aparelhos apresentados nesta publicação e declina qualquer tipo de responsabilidade por eventuais inexactidões causadas por erros de impressão e/ou transcrições nela contidas.

As instruções, os desenhos, as tabelas e as informações em geral contidas no presente fascículo são de natureza reservada e não podem ser reproduzidas nem total nem parcialmente ou ser comunicadas a terceiros sem a autorização escrita do Construtor que tem a propriedade exclusiva.

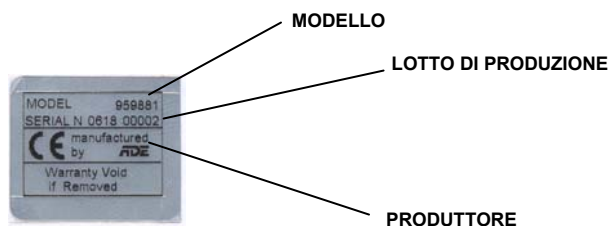
## NUOVA MAXI KEY

### IDENTIFICAZIONE DELLA MAXI KEY

La Maxi Key viene identificata da una targhetta riportante il MODELLO ed il N°DI SERIE.

La targhetta, inoltre, contiene i dati relativi alla tensione di alimentazione ed alla potenza assorbita dalla MK.

Questa targhetta su cui è posto il marchio CE, è l'unica riconosciuta dal costruttore, e non deve essere asportata o rovinata.



### AVVERTENZE PER LA DEMOLIZIONE

Nel caso l'apparecchio debba essere demolito, è obbligatorio attenersi alle leggi vigenti per la salvaguardia dell'ambiente. In particolare, i materiali ferrosi, plastici o altro, vanno smaltiti in depositi autorizzati.

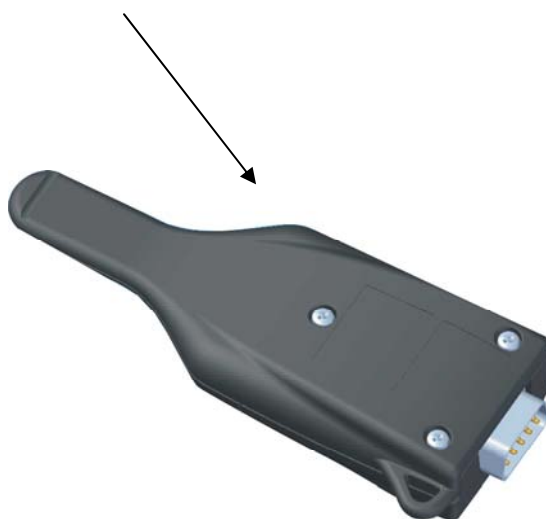
### CARATTERISTICHE TECNICHE

FUNZIONAMENTO: 0 / + 40° C (32 / + 104 F).

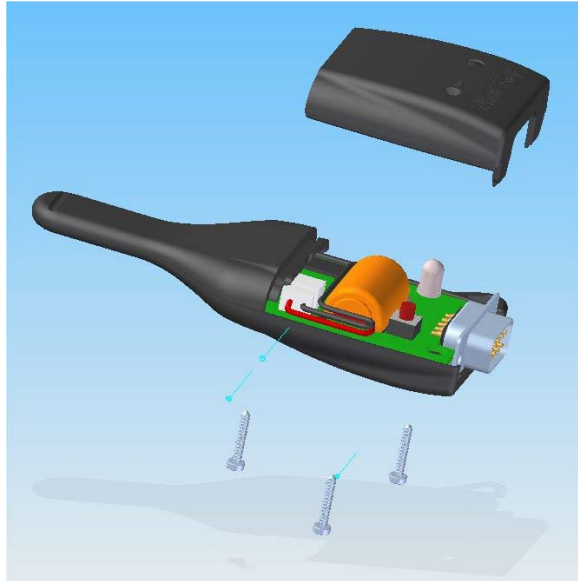
### MONTAGGIO E SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Per il montaggio e la sostituzione della batteria seguire la seguente procedura:

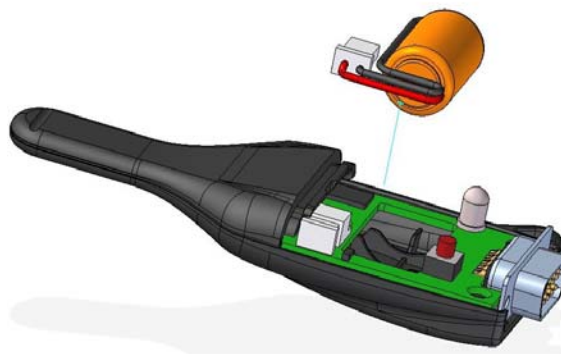
1. Rimuovere le 3 viti situate nella custodia della Maxi Key.



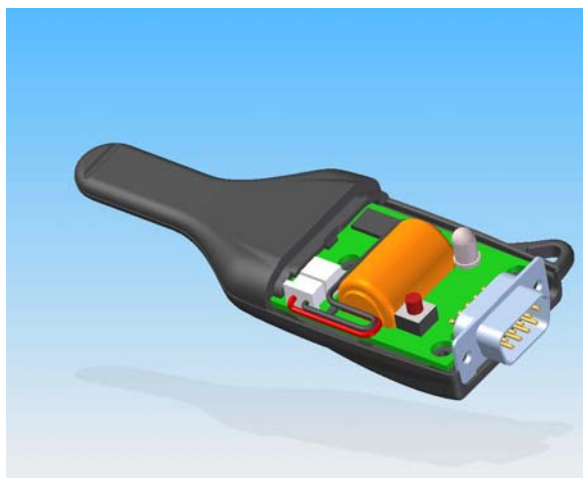
2. Sollevare il coperchio.



3. Scollegare la batteria.



4. Collegare la nuova batteria avendo cura di posizionare i cavi in modo da non creare impedimenti alla chiusura del coperchio.



5. Richiudere il coperchio.

6. Impostare la data/ora corretta nella Maxi Key utilizzando il software Maxi Key Manager.

## **IMPORTANTE**

- 1. Per evitare perdita di dati durante le operazioni con il software Box32, si raccomanda di utilizzare il Box32 versione 2.0.6 o superiore.**
- 2. Dopo la raccolta statistiche rimuovere la Maxi-Key dal lettore: non lasciare la Maxi-Key inserita nel lettore (Zip o Interfaccia PC).**
- 3. Nel caso le batterie della Maxi Key si scarichino, è sempre possibile recuperare i dati in essa contenuti collegando la Maxi Key all'Interfaccia per Pc e scaricando i dati nel software Box32 o nel software Maxi Box.**
- 4. Per il funzionamento della Maxi Key leggere il "Manuale dell'utente".**

## ENGLISH

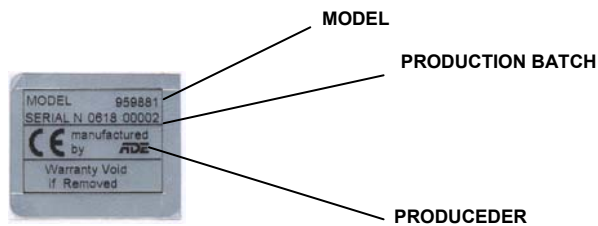
### NEW MAXI KEY

#### IDENTIFICATION OF THE MAXI KEY

Every Maxi Key is identified by its own MODEL and SERIAL NUMBER, indicated on the rating plate attached to the unit.

This plate is the only acknowledged by the manufacturer as identification of the Maxi Key and carries data which safely gives technical information supplied by the manufacturer.

It is, therefore, mandatory that this plate be neither damaged nor removed.



#### WARNING FOR SCRAPPING

Whenever the machine is to be scrapped, the laws in force regarding environment protection should be strictly observed. Ferrous and plastic materials and the like are to be disposed of in the authorised areas only.

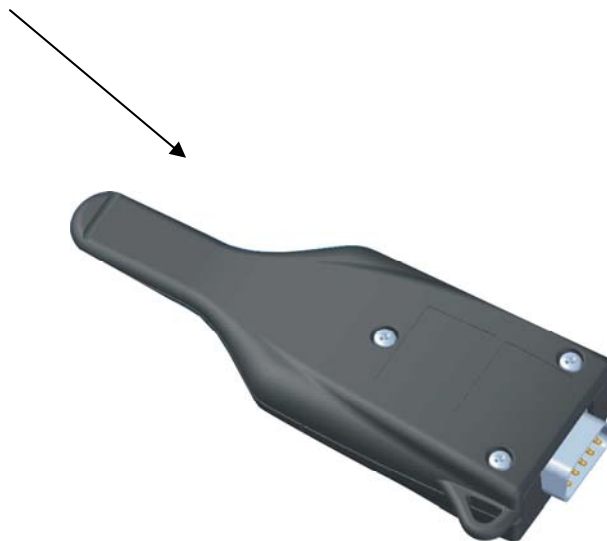
#### TECHNICAL SPECIFICATIONS

FUNCTIONING: 0 / + 40°C (32 / + 104 F).

#### ASSEMBLY AND REPLACING OF THE BATTERY

To assembly and replace the battery, do as follows:

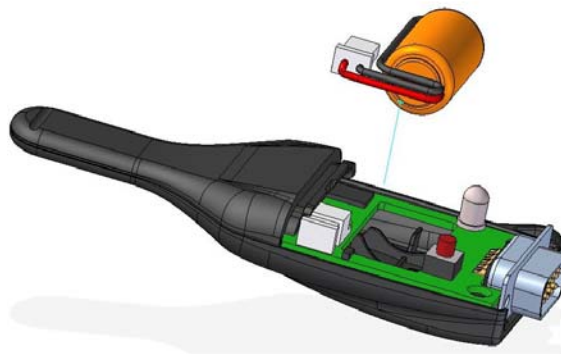
1. Remove the screws of the Maxi Key.



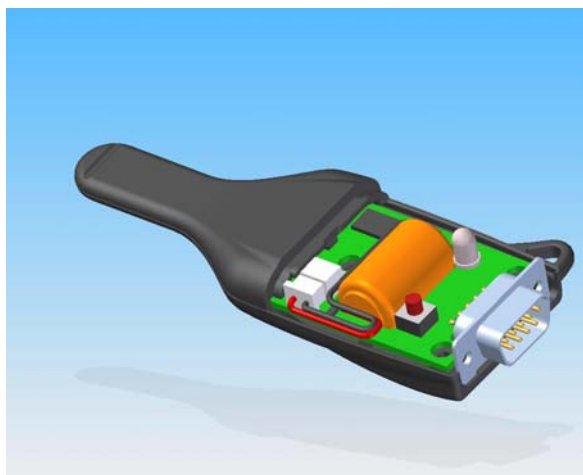
2. Remove the lid of the Maxi Key.



3. Disconnect the battery.



4. Connect the new battery and place the cables in order not to prevent the closing of the lid.



5. Screw the lid onto the Maxi Key.

6. Set date and time of the Maxi Key using the Maxi Key Manager software.

## **IMPORTANT**

1. In order to avoid a loss of data during the operations with the Box32 software, it is recommended to use for the Box32 software the version 2.0.6 or higher.
2. After you have collected statistics remove the Maxi-Key from the Zip reader: don't leave the Maxi Key inserted in the reader (Zip or PC Interface).
3. In case of discharge batteries of the Maxi Key, it is always possible to recover the data by connecting the Maxi Key to the PC Interface and downloading the data in the Box32 software or in the Maxi Box software.
4. For the functioning of the Maxi Key, read the "User's Manual".



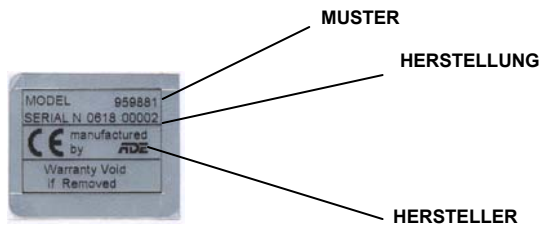
# DEUTSCH

## NEUER MAXI KEY

### KENNZEICHNUNG DES MAXI KEY

Auf dem Typenschild sind auch die Daten der Betriebsspannung und der Leistungsaufnahme des Gerätes angegeben.

Das Typenschild, auf dem auch die CE - Markierung angebracht ist, ist die einzig anerkannte Herstellerkenn-zeichnung und darf weder entfernt noch beschädigt werden.



### HINWEISE FÜR DIE VERSCHROTTUNG

Sollte der Automat zur Verschrottung abgestellt werden, müssen die geltenden, gesetzlichen Umweltbestimmungen beachtet werden, im besonderen:

- eisenhaltige, kunststoffhaltige oder ähnliche Teile müssen in entsprechenden, befugten Mülldeponien entsorgt werden.

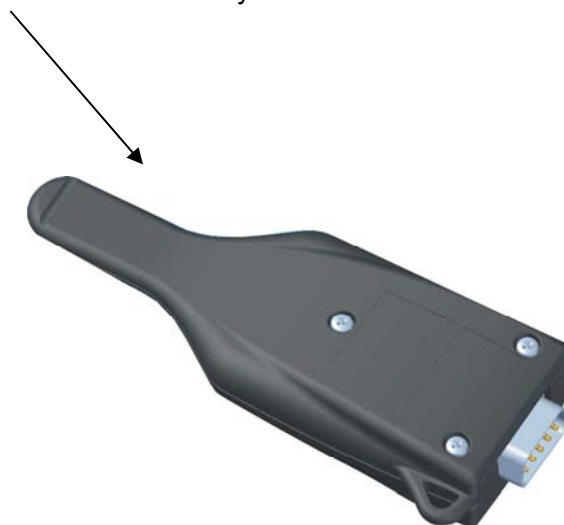
### TECHNISCHE DATEN

ARBEITEN: 0 / + 40°C (32 / + 104 F).

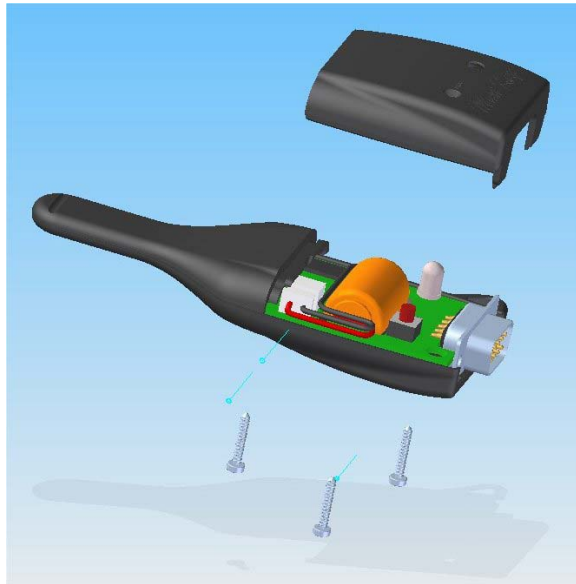
### ZUSAMMENBAU UND ERSETZEN DER BATTERIE

Zur Versammlung und ersetzen Sie die Batterie, wie folgt:

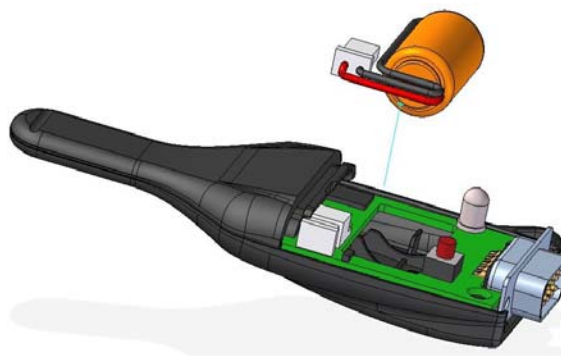
1. Entfernen Sie die Schrauben des Maxi Key.



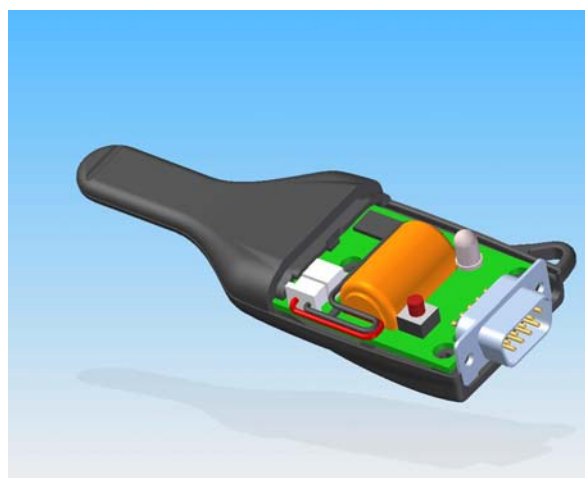
2. Entfernen Sie die Kappe des Maxi Key.



3. Trennen Sie die Batterie.



4. Schließen Sie die neue Batterie und setzen Sie die Kabel, um das Schließen der Kappe zu verhindern.



5. Schrauben Sie die Kappe auf den Maxi Key.

6. Stellen Sie Datum und Zeit des Maxi Key mit der Maxi Key Manager Software ein.

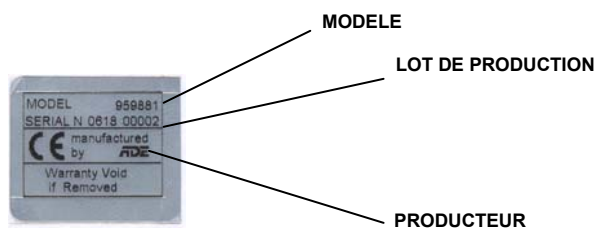
## **WICHTIG**

- 1. Um einen Verlust von Daten während des Betriebs mit Software Box32 zu vermeiden, empfehlen wir für das genannte Software die Version 2.0.6 oder höher zu verwenden.**
- 2. Entfernen Sie den Maxi Key vom Zip Leser nach der Datenerfassung: lassen Sie nicht den Maxi Key eingesetzt im Leser (Zip order PC Interface).**
- 3. Falls von den Entladung Batterie des Maxi Key, es immer möglich ist, die Daten zurückzugewinnen, indem man den Maxi Key an die PC Interface anschließt und downloadet, schachteln die Daten in der Software Box32 oder im Maxi Box Software.**
- 4. Für das Arbeiten des Maxi Key, lesen Sie das " Gebrauchsanweisung".**

## NOUVELLE MAXI KEY

### IDENTIFICATION DE LA MAXI KEY

La Maxi Key est identifiée par une plaquette mentionnant le MODELE et le N° DE SERIE. Cette plaquette, sur laquelle figure la marque CE, est la seule qui soit reconnue par le constructeur et il est important qu'elle ne soit pas retirée ou abîmée.



### NOTICE POUR LA DEMOLITION

Lorsque l'appareil est destiné à la démolition, il faudra obligatoirement s'en tenir aux lois en vigueur en matière de sauvegarde de l'environnement. En particulier les matériaux ferreux, plastiques ou similaires doivent être mis au rebut en décharges autorisées.

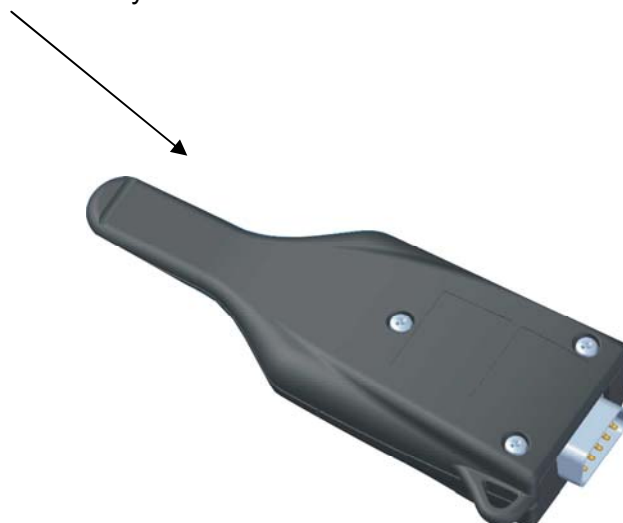
### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

FONCTIONNEMENT: 0 / + 40°C (32 / + 104 F).

### MONTAGE ET REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

Pour monter et remplacer la batterie comme suit :

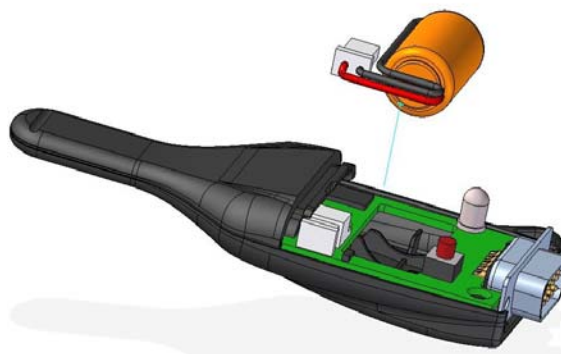
1. Enlevez les vis de la Maxi Key.



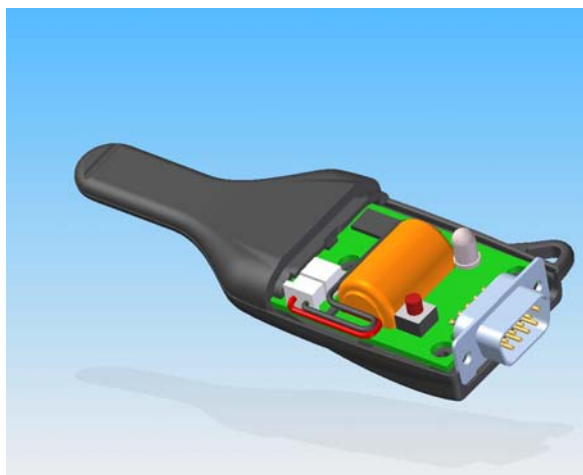
2. Enlevez le couvercle de la Maxi Key.



3. Débranchez la batterie.



4. Reliez la nouvelle batterie et placez les câbles pour ne pas empêcher la fermeture du couvercle.



5. Vissez le couvercle sur la Maxi Key.

6. Placez la date et l'heure de la Maxi Key en utilisant le Maxi Key Manager software.

## **IMPORTANT**

- 1. Afin d'éviter une perte de données pendant les opérations avec le logiciel Box32, on lui recommande d'employer pour le logiciel Box32 la version 2.0.6 ou plus haut.**
- 2. Après que vous soyez rassemblé les statistiques, enlèvent le Maxi Key du lecteur: ne laissez pas la Maxi Key insérée dans le lecteur (Zip ou Interface Pc).**
- 3. Lorsque les batteries de la Maxi Key se déchargent, est toujours possible récupérer les données dans elle contenues en reliant la Maxi Key à l'Interface pour Pc et en déchargeant les données dans le software Box32 ou dans le software Maxi Box.**
- 4. Pour le fonctionnement de la Maxi Key, lisez le "Manuel de l'utilisateur".**





**ADE S.R.L.**  
**VIA L. GALVANI, 6**  
**33089 VILLOTTA DI CHIONS (PN) - ITALY**  
**Tel. ( 0434 ) 421711 - Fax ( 0434 ) 421790**

**COMPANY**  
**WITH QUALITY MANAGEMENT**  
**SYSTEM CERTIFIED BY DNV**  
**=ISO 9001: 2000=**

COD. 24000-02500